

**Preguntas Frecuentes**  
**Acerca del Incendio en la Refinería Chevron el 06 De Agosto 2012**



1. ¿Cuáles son los a la salud relacionados con el incendio en la refinería?

El humo puede causar irritación de garganta y de los ojos, aunque por lo general no es grave si la exposición es limitada. Para la mayoría de las personas, estos síntomas se resuelven por su cuenta después de unos días. La exposición al humo puede ser más grave para las personas con enfermedades de los pulmones, como el asma, y pueden experimentar silbido o dificultad en respirar. A partir del 15 de agosto, más de 11,000 personas han acudido a la sala de emergencia. La mayoría de los casos han sido leves con irritación de la nariz, la garganta o de los ojos o con problemas respiratorios.

2. ¿Qué químicos fueron liberados y que tan peligrosos son?

Una variedad de químicos fueron liberados durante el incendio en la refinería Chevron en Richmond. (Mire [la lista de químicos](#) por cada área en donde tomaron muestras. Esta información solo está disponible en Ingles.) Las partículas de humo, que son los que hacen que el humo sea negro, eran la preocupación principal en este incendio. Partículas de humo pueden irritar la garganta, los pulmones y los ojos sobre todo en aquellos con enfermedades de los pulmones, como el asma. El benceno, un químico que puede causar cáncer y otras sustancias químicas tóxicas también pueden estar presentes en el humo. Resultados de las pruebas de muestras de aire que fueron tomadas por el Equipo de los Materiales Peligrosos de Contra Costa Health Services y por el [Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía](#) (BAAQMD por sus siglas en Ingles) fueron analizados por BAAQMD y muestran que el nivel de benceno y de otros químicos tóxicos estaban debajo de niveles peligrosos durante el incendio y no plantean ningún riesgo de cáncer. No tenemos buenas medidas de las partículas de humo que afectaron a la comunidad.

3. ¿Es seguro comer frutas y verduras de mi jardín?

Sí, es seguro. Siempre es una buena idea lavar las frutas y verduras antes de comerlas. Si usted vive en una zona que fue afectada por el incendio de la refinería Chevron, puede lavar las frutas y los vegetales de su jardín con agua y jabón (como el jabón líquido para lavar platos). El lavar las frutas y verduras eliminará cualquier partícula que pudiera haber estado en la superficie a causa del humo. También puede pelar la capa externa de la lechuga o la cáscara de la fruta si usted está preocupado. No debe haber ningún impacto a la tierra o al compost a causa de de este incendio.

4. ¿Es seguro beber el agua a causa de este incendio?

El agua dentro de las casas en Richmond es una de las mejores del país y es seguro para beber y para dar a sus mascotas. El agua subterránea de pozos locales en Richmond no debe usarse para beber ni por usted ni por sus mascotas.

5. ¿Qué debo hacer si hay mugre en mi carro, en mis muebles de patio, o en los columpios de mi yarda?

Si hay mugre en su coche, en los muebles del patio o en los columpios de su yarda, lávelos con agua y un detergente leve.

6. ¿Por qué la orden de refugiarse en su sitio fue levantada si los resultados de las muestras de aire todavía no estaban finalizadas?

La orden de refugiarse en su sitio fue levantada porque el fuego de Chevron estaba bajo control y los monitores de materiales peligrosos, confirmó que no había riesgo de exposición.

7. ¿Qué debo hacer si estoy teniendo problemas para respirar o me arden los ojos o tengo dolor de garganta?

Las personas que tienen problemas para respirar deben obtener atención médica. Si usted tiene ardor en sus ojos y dolor de garganta contacte a su proveedor de atención médica.

8. ¿Hay alguna ayuda para pagar mis gastos médicos relacionados con este incidente?

Póngase en contacto con Chevron para obtener información sobre el de gastos médicos o reclamaciones. Puede llamarlos al 510-242-2000 para obtener información general o al 1-866-260-7881 para información sobre reclamos.